

 **CAMBRIDGE**

AIR 100/200

ALTAVOCES INALÁMBRICOS



**GREAT BRITISH
SOUND** SINCE 1968

Asegúrese de registrar su producto.

Visite: www.cambridgeaudio.com/care

El registro le permitirá obtener información sobre:

- **Futuras versiones del producto**
- **Actualizaciones de software**
- **Noticias, eventos, ofertas exclusivas y concursos**

Esta guía está pensada para facilitar y simplificar al máximo la instalación y el manejo de este producto. La exactitud de la información contenida en este documento ha sido cuidadosamente verificada a la fecha de su impresión. No obstante, la política de mejora continua de Cambridge Audio implica que los diseños y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Este documento contiene información de propiedad exclusiva que está protegida por derechos de autor. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este manual por cualquier medio mecánico, electrónico o de otro tipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante. Todas las marcas comerciales y marcas registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2015.

El logotipo Bluetooth es marca comercial de Bluetooth SIG.

Airplay es compatible con iPhone, iPad e iPod touch con el sistema operativo iOS 4.3.3 o posterior, Mac con el sistema operativo OS X Mountain Lion, y Mac y PC con iTunes 10.2.2 o posterior.

AirPlay, iPad, iPhone e iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.

El software Spotify está sujeto a licencias de terceros que se encuentran aquí:
www.spotify.com/connect/third-party-licenses.

El resto de marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

Contenido

Instrucciones importantes de seguridad.....	3
Información sobre Wi-Fi.....	4
Garantía limitada.....	5
Controles del panel superior.....	6
Controles del panel trasero.....	7
Control remoto.....	8
Introducción.....	8
Conexiones de red.....	8
Conexión a una red inalámbrica.....	8
Conexión a una red inalámbrica con WPS.....	9
Conexión a una red cableada.....	9
Reproducción de radio por Internet.....	10
Reproducción de audio a través de dispositivos Airplay de Apple.....	10
Emparejamiento.....	10
Reproducción desde Bluetooth.....	10
Reproducción de audio desde fuentes analógicas locales.....	10
Spotify Connect.....	11
Control de graves.....	11
Cambiar de nombre de la unidad Air.....	11
Restablecer los ajustes de fábrica.....	11
Apagado automático.....	11
LED del WPS (junto al botón WPS en el panel trasero).....	11
Solución de problemas.....	12
Especificaciones técnicas.....	12

Instrucciones importantes de seguridad

Para garantizar su seguridad, lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo al suministro eléctrico. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida útil de su dispositivo:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Guarde las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use el dispositivo cerca del agua.
6. Utilice solo un paño seco para limpiarlo.
7. No bloquee las aberturas de ventilación del dispositivo. Siga las instrucciones del fabricante para instalarlo.
8. No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor como radiadores, unidades de calefacción, estufas u otros dispositivos (como amplificadores) que emitan calor.
9. Los enchufes están polarizados o conectados a tierra por su seguridad: no desactive estos sistemas de protección. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen tres clavijas, una de las cuales permite establecer la conexión a tierra. Tanto las clavijas anchas como la clavija de conexión a tierra son importantes para garantizar su seguridad. Si el enchufe del dispositivo no es compatible con su toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que cambie la toma.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que los usuarios pisen o tropiecen con el cable de alimentación, especialmente en los conectores, en los enchufes y en el punto de salida de la unidad.
11. Utilice solo accesorios indicados por el fabricante.
12. Desenchufe el dispositivo en caso de tormenta eléctrica o cuando no se vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
13. El mantenimiento del dispositivo debe ser llevado a cabo por personal técnico cualificado. Es necesario recurrir a un técnico si el dispositivo sufre daños como, por ejemplo, si el cable o el enchufe están estropeados, si se derraman líquidos o caen objetos sobre la unidad, si se expone a la lluvia o a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL DISPOSITIVO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD. NO COLOQUE OBJETOS CON LÍQUIDO, COMO FLORETEROS, SOBRE EL DISPOSITIVO.

Las pilas (el paquete de pilas o las pilas instaladas) no deberán exponerse a un calor excesivo, como la luz del sol, fuego o similares.

PARA DESCONECTAR COMPLETAMENTE EL DISPOSITIVO DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO (CA), DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA DE CORRIENTE ALTERNA. POUR DECONNECTER COMPLETEMENT L'APPAREIL DU RESEAU D'ALIMENTATION, DECONNECTER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE MURALE.

ES PRECISO QUE SE PUEDA ACCEDER CON FACILIDAD AL ENCHUFE DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN EN TODO MOMENTO. LA PRISE DU RESEAU D'ALIMENTATION DOIT DEMEURER AISEMENT ACCESSIBLE"



El símbolo del rayo dentro de un triángulo indica niveles peligrosos de voltaje sin aislamiento en el interior del producto, que podrían constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero indica la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en la documentación del dispositivo.



Este símbolo indica que la unidad es un producto de clase II (doble aislamiento).



Símbolo WEEE

El contenedor de basura tachado es el símbolo de la Unión Europea para indicar la recogida selectiva de dispositivos eléctricos y electrónicos. Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados, y no deben desecharse con el resto de residuos habituales. Devuelva el equipo al distribuidor o diríjase al mismo para obtener más información.

CE 1588 Marca CE

Este producto cumple las directivas europeas de baja tensión (2006/95/CE), compatibilidad electromagnética (2004/108/CE) y diseño ecológico aplicable a los productos que utilizan energía (2009/125/CE) cuando se utiliza e instala de acuerdo a este manual de instrucciones. Para mantener dicha conformidad, utilice solo accesorios de Cambridge Audio. El mantenimiento deberá ser realizado por personal técnico cualificado.



RCM (Marca de cumplimiento de normativas)

Este producto cumple los requisitos de seguridad, EMC y comunicaciones de radio de la ERAC y ACMA.



Marca CU-TR

Este producto cumple las aprobaciones de seguridad electrónica de Rusia, Bielorrusia y Kazajstán.

Ventilación

Importante - el aparato se calienta cuando está encendido. No coloque nada encima de la unidad. No la coloque en ubicaciones selladas como estanterías o armarios sin suficiente ventilación.

Asegúrese de que no se introduzcan objetos de pocas dimensiones por las rejillas de ventilación. En caso de que se produzca esta eventualidad, apague la unidad inmediatamente, desenchúfela de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor.

Asegúrese de que haya suficiente ventilación (al menos 20 cm de espacio libre en la parte superior, lateral y trasera). No coloque ningún objeto encima de la unidad. No coloque el dispositivo sobre alfombras o superficies suaves, y no obstruya las entradas de aire o las rejillas de salida. No cubra las rejillas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

Colocación

Piense bien dónde colocar el dispositivo. Evite colocarlo bajo la luz solar directa o cerca de una fuente de calor. No coloque sobre el dispositivo ningún tipo de llama sin protección, como velas encendidas. Evite también los lugares sujetos a vibraciones o con demasiado polvo, frío o humedad. La unidad puede utilizarse con un clima moderado.

La unidad debe colocarse sobre una superficie plana y firme. No la coloque en ubicaciones selladas como estanterías o armarios. No coloque la unidad sobre un estante o una superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a menores o a adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga otros dispositivos encima de la unidad.

Debido a la generación de campos magnéticos, no coloque tocadiscos o televisores con tubo de rayos catódicos en las proximidades de la unidad, ya que se pueden producir interferencias.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se ajustan y mejoran sus propiedades sonoras.

Fuentes de alimentación

Esta unidad debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta de identificación. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su domicilio, póngase en contacto con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Esta unidad puede dejarse en modo de espera cuando no se utiliza (consumirá menos de 0,5 W). Para apagar la unidad, desenchúfela de la red eléctrica.

Sobrecarga

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no sobrecargue las tomas de corriente de la pared o el alargador. Las sobrecargas de enchufes de CA, la presencia de cables de extensión y de cables de alimentación deshilachados, los daños en el aislamiento de los cables y las roturas de enchufes implican peligros graves. Estas circunstancias pueden dar lugar a descargas eléctricas o incendios.

Asegúrese de que los cables de alimentación están bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin deshilachar por la cubierta. No utilice productos de limpieza con alcohol, amoníaco o productos abrasivos. No use aerosoles en el dispositivo ni cerca del mismo.

Eliminación de pilas

Para desechar las pilas agotadas sin dañar el medio ambiente, siga las indicaciones locales sobre desechos electrónicos.

Conexiones

Antes de realizar las conexiones, asegúrese de desenchufar la corriente eléctrica y utilice únicamente las conexiones adecuadas.

Reparaciones

Las tareas de mantenimiento o reparación de la unidad no pueden ser llevadas a cabo por el usuario. No intente reparar, desmontar ni reconstruir la unidad. En caso de no cumplir esta medida de precaución, podría producirse una descarga eléctrica. Si detecta problemas o averías, póngase en contacto con su distribuidor.

Este equipo está pensado para utilizarse con el dongle para Wi-Fi. Se ruega observar las siguientes indicaciones cuando lo utilice con Wi-Fi.

Información de Wi-Fi

Declaración de FCC

Air 100

ID de FCC: YKBMA101-013 ID de IC: 9095A-MA101013

Air 200

ID de FCC: YKBMA201-014 ID de IC: 9095A-MA201014

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS DE LA FCC PARA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Cambridge Audio, de Gallery Court, Hankey Place, Londres SE1 4BB declara, bajo su total responsabilidad, que este dispositivo,

la unidad Air 100/200 con el módulo Wi-Fi,

al cual hace referencia esta declaración, cumple con la sección 15 de la normativa de la FCC. El uso del dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no debe ocasionar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Advertencia: Exposición a Radiación de Frecuencias de Radio.

El dispositivo se utilizará de tal forma que se minimicen las posibilidades de contacto durante su funcionamiento normal.

Cuando se conecte una antena externa al dispositivo, la antena se colocará de tal forma que se minimicen las posibilidades de contacto durante su funcionamiento normal. Este transmisor no se colocará ni se manejará junto con otra antena o transmisor.

Aviso de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas establecidas para determinar el cumplimiento de los límites para dispositivos digitales de clase B, según la sección 15 del reglamento de la Comisión Federal de Comunicaciones de Estados Unidos (FCC). Estos límites permiten ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión (pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo), puede intentar corregirlas mediante alguna de las medidas siguientes:

- Reoriente o recolocque la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Póngase en contacto con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Advertencia de la FCC: Los cambios o las modificaciones que no estén aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento de las normas pueden anular la autoridad del usuario para usar este equipo.

Nota importante:

Declaración de exposición a la radiación de la FCC:

Este equipo se ajusta a los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para entornos no controlados. Este equipo se instalará y usará a una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y el cuerpo del usuario.

Este transmisor no se colocará ni se usará en combinación con otras antenas o transmisores.

En EE UU, el uso de este producto a 2,4 GHz está limitado mediante el firmware a los canales 11 a 1.

Garantía limitada

Modificaciones

La FCC exige la notificación al usuario de que cualquier cambio o modificación de este dispositivo que no esté aprobado expresamente por Cambridge Audio puede anular la capacidad del usuario para manejar este equipo.

Canadá-Industry Canada (IC)

Número IC
9095A-MA101013 (Air 100) / 9095A-MA201014 (Air 200)

Este transmisor de radio, número de modelo 9095A-MA101013 (Air 100) / 9095A-MA201014 (Air 200) ha sido aprobado por Industry Canada.

Este aparato digital de clase B cumple la normativa ICES-003 canadiense. Este aparato cumple las normas RSS exentas de licencia de Industry Canada. El uso del dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) este dispositivo no debe causar interferencias y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las que pudiesen causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Nota importante:

Declaración de exposición a la radiación de la IC:

Este equipo se ajusta a los límites de RSS-102 establecidos para entornos no controlados. Este equipo se instalará y usará a una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y el cuerpo del usuario.

Este transmisor no se colocará ni se usará en combinación con otras antenas o transmisores.

Industrie Canada (IC)

Nombre IC:
9095A-MA101013 (Air 100) / 9095A-MA201014 (Air 200)

Cet émetteur radiophonique numéro de modèle 095A-MA101013 (Air 100) / 9095A-MA201014 (Air 200) a été approuvé par Industrie Canada.

Cet appareil numérique de Classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003. Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence nuisible et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

NOTE IMPORTANTE:

IC Déclaration sur la radioexposition

Cet équipement est conforme aux limites RSS-102 préconisées pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

L'émetteur ne doit pas être co-placé ni fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou transmetteur.

Europa - Aviso de la Unión Europea

Los productos de radio con la marca de alerta CE 1588 o CE cumplen con la Directiva R&TTE (1995/5/EC) emitida por la Comisión de la Comunidad Europea.

El cumplimiento de esta directiva implica la conformidad con las siguientes normativas Europeas.

- EN 60950-1: Seguridad del producto.
- EN 300 328: Requisitos técnicos para equipos de radio.
- EN 301 489: Requisitos generales de EMC para equipos de radio.

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país. En caso de dudas, póngase en contacto con su distribuidor y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el distribuidor autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su distribuidor no puede efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, podrá devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un distribuidor autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un distribuidor autorizado de Cambridge Audio.

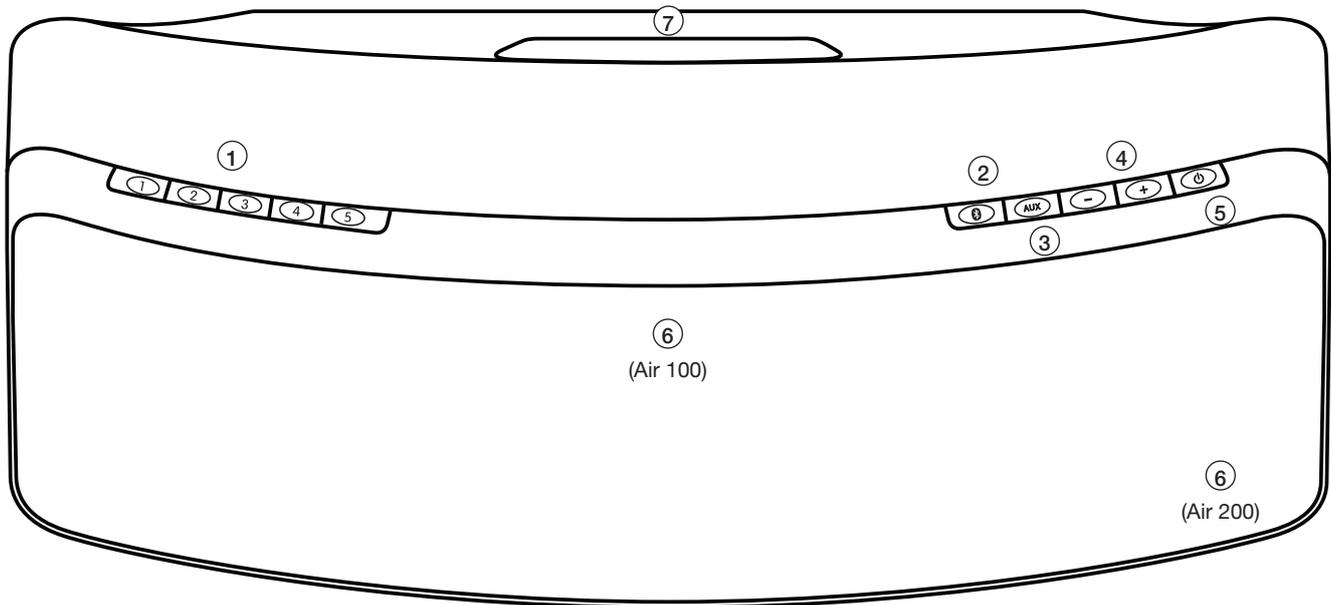
Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos a Cambridge Audio o sus distribuidores o centros de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Para cualquier reparación, sea o no dentro del periodo de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Controles del panel superior



① Emisoras preestablecidas de radio por Internet

La unidad Air ya tiene almacenadas 10 de nuestras emisoras de radio por Internet preferidas. Para escuchar las emisoras preestablecidas 1 a 5, pulse el botón correspondiente. Para cambiar las emisoras asignadas, utilice la aplicación gratuita Air para dispositivos Android o Apple, véase la sección posterior.

② Botón Bluetooth (emparejamiento)

Se utiliza para emparejar (conectar) dispositivos Bluetooth de modo que se puedan reproducir de forma inalámbrica. Cuando se pulsa, el LED frontal parpadeará con una luz azul durante 30 segundos aproximadamente. Esto indica que el sistema está en modo de emparejamiento. Consulte la sección posterior.

③ Botón AUX

Selecciona las entradas AUX/MP3. Pulse este botón para alternar entre las entradas Aux y MP3.

④ Control de volumen

Controla el volumen del reproductor.

⑤ Botón Standby/On

Controla el estado de reposo de la unidad. Cuando el LED se ilumina en rojo, el sistema se encuentra en estado de reposo de bajo consumo. Cuando se enciende por primera vez, la unidad tarda aproximadamente 20 segundos en encenderse completamente y activarse. Durante esta fase, el LED en el panel frontal de la unidad parpadeará con una luz roja de forma intermitente.

⑥ Indicador LED/receptor de IR (detrás de la rejilla)

Indicador LED

- Modo de reposo
- ☀ Modo de emparejamiento BT
- Radio por Internet
- Spotify
- Entrada BT
- Entrada AUX:
- AirPlay / DLNA
- Entrada de MP3

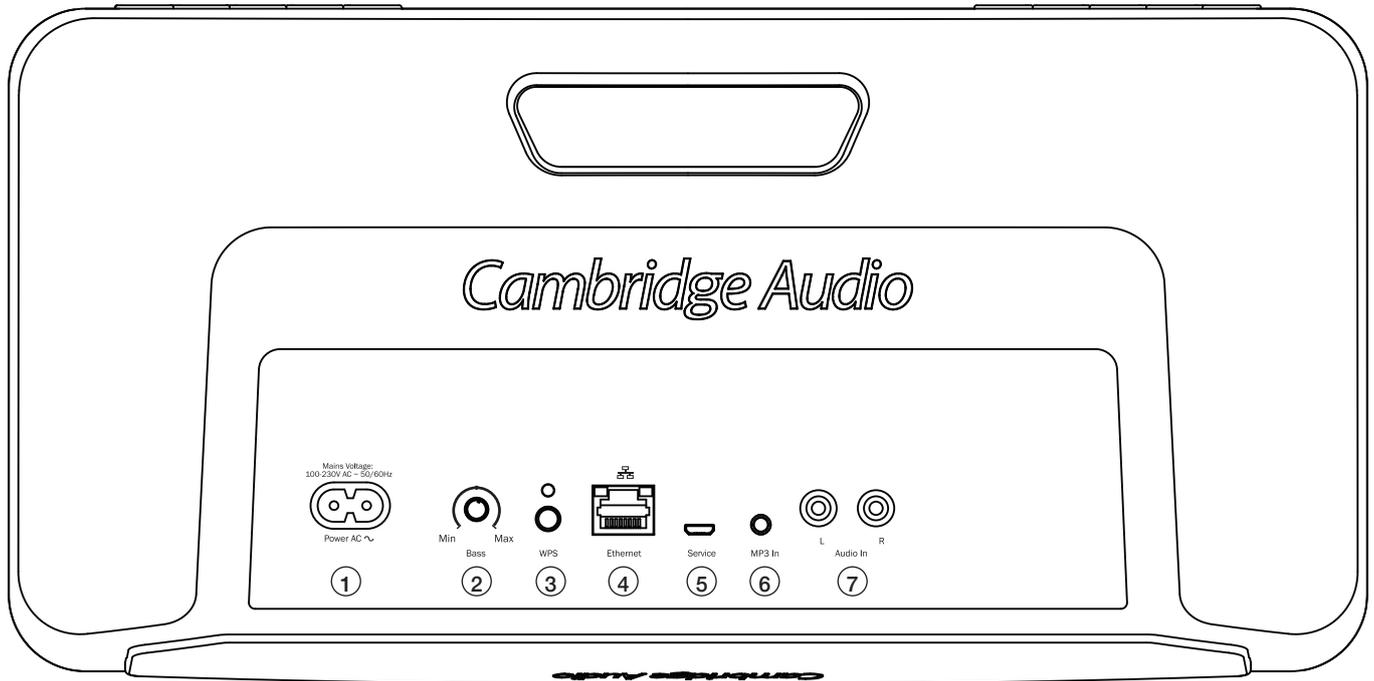
Receptor de IR

Se necesita una línea de visión clara despejada entre el mando a distancia y el receptor de IR para un funcionamiento fiable.

⑦ Puerto/Asa de transporte

El puerto de graves sirve también de asa para transportar la unidad Air de una habitación a otra. Cuando está encendido, el puerto ofrece una respuesta de baja frecuencia extendida y enfriamiento. La entrada/salida de flujo de aire del puerto no debe estar obstruida.

Controles del panel trasero



① Toma de suministro eléctrico CA

Entrada de alimentación tipo "figura ocho"

② Control de graves

La modificación de este ajuste permite adaptar la respuesta de graves/baja frecuencia de la unidad Air a sus preferencias y las cualidades acústicas de la habitación.

③ Botón WPS/luz de estado

Si su router dispone de Wireless Protected Setup (WPS), este botón puede simplificar la conexión a la red. Consulte la sección posterior.

④ Toma de Ethernet

La unidad Air puede conectarse a la red a través de Wi-Fi o Ethernet.

Nota: Para la conexión inalámbrica, desenchufe el cable de Ethernet y reinicie la unidad Air.

⑤ Puerto de servicio

Solo para uso del personal de servicio autorizado de Cambridge Audio. No conectar nada a este puerto ya que podría causar daño.

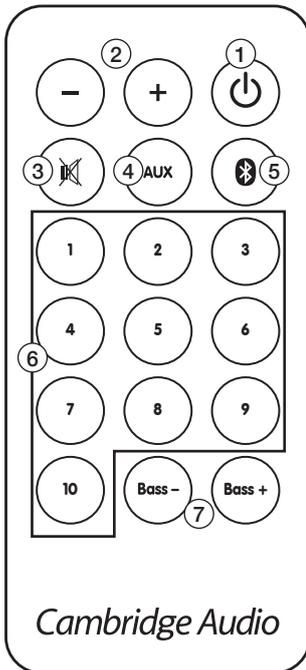
⑥ Entrada MP3 (conector minijack de 3,5mm)

Para conexión a auriculares de reproductores MP3 o similares.

⑦ Entrada de audio (conectores RCA/fono)

Para conexión a salidas de nivel de línea de reproductores de CD, descodificadores de TV u otras fuentes analógicas.

Control remoto



① Botón Standby/On

Controla el estado de reposo de la unidad. Cuando el LED se ilumina en rojo, el sistema se encuentra en estado de reposo de bajo consumo. Cuando se enciende por primera vez, la unidad tarda aproximadamente 20 segundos en encenderse completamente y activarse. Durante esta fase, el LED parpadeará en rojo de forma intermitente.

② Botones de volumen

Controla el volumen del reproductor.

③ Botón Mute

Pulse una vez para activar y otra vez para desactivar el botón de silencio de la unidad.

④ Botón AUX

Selecciona las entradas AUX/MP3. Pulse este botón para alternar entre las entradas Aux y MP3.

⑤ Botón Bluetooth (emparejamiento)

Se utiliza para emparejar (conectar) dispositivos Bluetooth de modo que se puedan reproducir de forma inalámbrica. Cuando el botón está pulsado, el LED de la unidad parpadeará en azul durante 30 segundos aproximadamente. Esto indica que el sistema está en modo de emparejamiento. Consulte la sección posterior.

⑥ Botones de las emisoras preestablecidas 1 - 10

Pulse para seleccionar una emisora preestablecida de radio por Internet. La unidad se suministra de fábrica con 10 emisoras predefinidas, a 5 de ellas se puede acceder desde los botones del panel superior, mientras que las 10 son accesibles desde el mando a distancia. Para cambiar las emisoras asignadas, utilice la aplicación gratuita Air para dispositivos Android o Apple, véase la sección posterior.

⑦ Control de graves

Permite cambiar el ajuste de la respuesta de graves/baja frecuencia de la unidad para adaptarla a sus preferencias y a las cualidades acústicas de la habitación.

Introducción

Nota: Si comete algún error durante el proceso de conexión, reinicie la unidad Air. Para ello, pulse y mantenga oprimido el botón Standby/On y el botón WPS en el panel trasero durante 10-15 segundos hasta que la unidad Air se apague y a continuación, repita el proceso de conexión.

Conexiones de red

Antes de poder utilizar la unidad Air para servicios de streaming/radio por Internet, debe tener:

- Una conexión a Internet de banda ancha (como ADSL) de un proveedor de servicios de Internet adecuado (ISP).
- Una conexión a red ya sea inalámbrica a través de 802.11b/g o una conexión Wi-Fi o Ethernet cableada (10 o 100 M bits/segundo a través de una conexión RJ45).

Si su red inalámbrica está configurada para utilizar cifrado de datos WEP (Wired Equivalent Privacy) o WAP (Wi-Fi Protected Access), necesita conocer su clave WEP o WPA para que la unidad Air pueda comunicarse con la red.

IMPORTANTE:

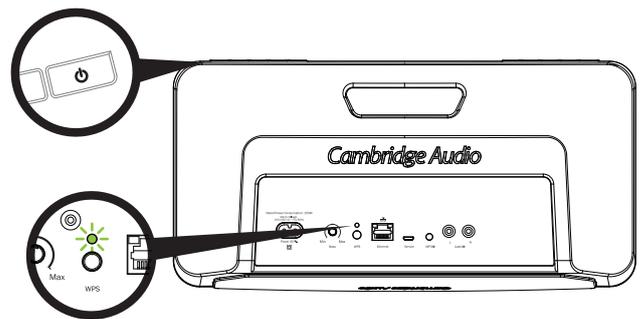
Antes de continuar, asegúrese de que su punto de acceso inalámbrico o router esté encendido y funcionando con su servicio de Internet de banda ancha (utilice su ordenador para verificarlo). Para lograr que funcione esta parte del sistema, debe leer las instrucciones provistas con el punto de acceso inalámbrico o router.

La unidad Air puede configurarse para conectar a una red cableada o inalámbrica.

Para una configuración cableada, véase la siguiente sección "Conexión a una red cableada".

Conexión a una red inalámbrica

1. Conecte la unidad Air a la red eléctrica y pulse el botón en la parte superior de la unidad. Espere 20 segundos a que la luz intermitente en el panel trasero parpadee en verde y naranja . Si la luz no parpadea en verde y naranja después de 20 segundos, restablezca los ajustes de fábrica según se detalla más arriba y empiece de nuevo.



Configuración de accesorios inalámbricos Apple

Si tiene un dispositivo móvil de Apple, vaya al menú "Ajustes -> Wi-Fi". Seleccione la unidad Air que aparece bajo 'Configurar nuevo altavoz AirPlay' y siga las instrucciones.

Nota: Para Mac con el sistema operativo OS X, una vez conectado, la configuración procederá a la utilidad Airport. Siga las instrucciones.



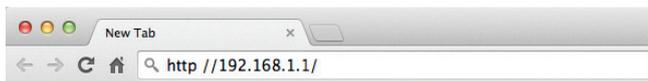
De lo contrario, proceda a la siguiente sección.

- En su ordenador/tableta, haga clic en el logotipo Wi-Fi/red y seleccione Air_XXX.

PC

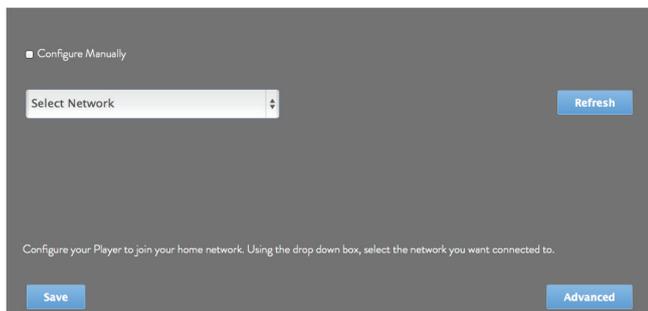


- Abra una nueva página en su navegador de Internet (Internet Explorer, Safari, Chrome etc). En la barra de direcciones del navegador, vaya a <http://192.168.1.1/> para cargar la página de configuración.

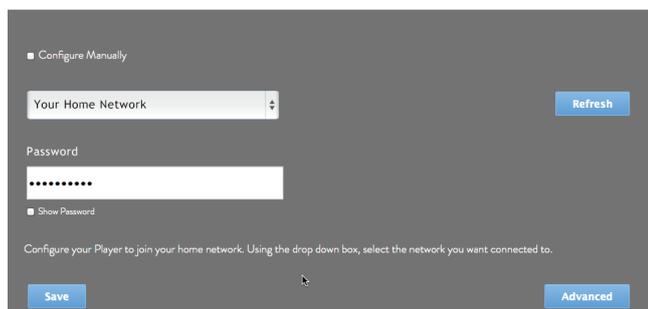


- Seleccione su red Wi-Fi doméstica de la lista de opciones en el menú desplegable.

La lista muestra todas las redes que la unidad Air puede hallar localmente.



- Escriba ahora su contraseña de Wi-Fi/red doméstica en el cuadro, y haga clic en el botón "Guardar".



Nota: Si desconoce su clave de Wi-Fi, la encontrará normalmente en una etiqueta bajo su módem/router de Internet.

- Transcurridos unos segundos, the Air se conectará a su red (una conexión correcta es indicada por una luz ● verde continua en el panel trasero del producto). Este paso puede tardar hasta 30 segundos.

Nota:

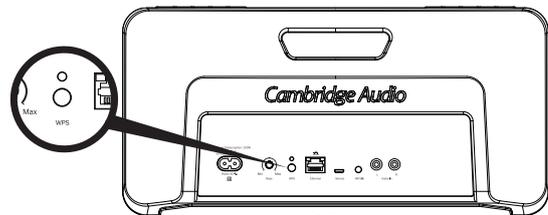
- Si la luz en el panel trasero continúa parpadeando en verde ✨, esto indica que la unidad Air no ha podido conectarse a la red Wi-Fi. Lleve a cabo un reinicio y repita el proceso.
- Si su ordenador/tableta no lo ha hecho todavía de forma automática, cambie el ajuste de Wi-Fi/red en su ordenador/tableta de nuevo a su red doméstica.

Conexión a una red inalámbrica con WPS

Si su router es compatible con WPS (Wi-Fi Protected Setup), este es un método sencillo que permite conectar la unidad Air a la red sin necesidad de conocer la contraseña de su red Wi-Fi o de transmitir el nombre de la red SSID.

WPS permite que dos dispositivos se descubran mutuamente durante un breve periodo de tiempo (normalmente uno o dos minutos) después de haber pulsado los botones WPS en ambos dispositivos.

Para conectar con WPS, pulse simplemente el botón WPS en su router (se ruega consultar las instrucciones del router para los detalles) y poco después, pulse el botón WPS en el panel trasero de la unidad Air (brevemente una sola vez).



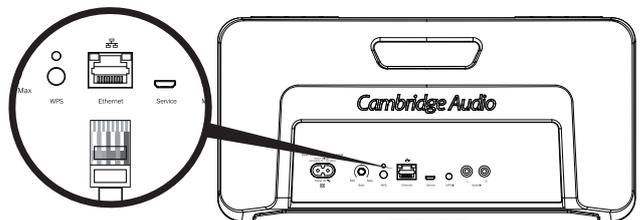
La luz del WPS en el panel trasero de la unidad Air parpadeará en naranja ✨ > verde ✨ > rojo ✨ hasta un máximo de 2 minutos mientras la unidad Air busca su router.

Si la conexión se realiza satisfactoriamente, la luz del WPS se iluminará de forma continua en verde ● y su conexión a Wi-Fi está lista.

Conexión a una red cableada

Nota: Asegúrese de que la unidad Air esté apagada antes de enchufar el cable Ethernet.

Enchufe un extremo del cable de red (cable Ethernet directo categoría 5/5E) en el puerto LAN en el panel trasero de la unidad y el otro extremo directamente en un puerto libre del router.

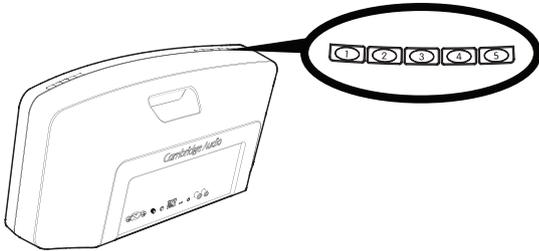


Nota: Solo conecte el puerto LAN del reproductor a un puerto Ethernet compatible con 10BASE-T o 100BASE-TX. La conexión a cualquier otro puerto o conector, como un conector de teléfono, podría dañar la unidad.

Encienda ahora la unidad Air. La unidad Air debe conectarse de forma automática a la red a través del protocolo DHCP; esto significa que su router le asignará una dirección IP de forma automática.

Reproducción de radio por Internet

Los sistemas musicales inalámbricos Air 100/200 de Cambridge Audio permiten reproducir más de 20.000 estaciones de radio por Internet.



Cuando se selecciona una emisora de esta manera, el LED parpadeará lentamente mientras se sintoniza la emisora antes de iluminarse de forma permanente una vez que la emisora comienza a emitir. Esto puede tardar unos segundos.



Nuestras aplicaciones de control gratuitas para Android y Apple, que están disponibles en App Store y Google Play Store, le permiten definir sus propias emisoras preestablecidas.

Estas aplicaciones le permiten navegar por toda la gama de más de 20.000 emisoras, definir y seleccionar emisoras preestablecidas, además de ofrecer un control total del volumen, graves/agudos de la unidad Air y mucho más.

Descargue e instale la aplicación de control en su dispositivo y siga las instrucciones integradas.

Una vez que se selecciona cualquier emisora de radio por Internet y se reproduce a través de la unidad Air, se puede definir como emisora preestablecida simplemente pulsando y manteniendo oprimido el botón predefinido deseado en la parte superior de la unidad durante 4 segundos aproximadamente.

Si la emisora se almacena correctamente, el LED de la unidad parpadeará dos veces.

Para restablecer las emisoras a los ajustes predeterminados (restablece también todos los demás ajustes) utilice la opción por defecto "Restablecer a los ajustes de fábrica" que se describe al final de este manual.

Reproducción de audio desde dispositivos AirPlay de Apple

Cuando la unidad Air está conectada a su red doméstica, aparecerá como un dispositivo AirPlay de Apple para la reproducción de audio desde cualquier dispositivo de Apple que esté conectado en la misma red.

Cuando abra iTunes en un ordenador conectado a la red, o abra una aplicación musical compatible en un iPad, iPhone o iPod que también esté conectado a la misma red, verá el logotipo AirPlay.

Pulse el logotipo Airplay y podrá seleccionar la unidad Air como dispositivo de reproducción.

Seleccione su dispositivo Air e inicie la reproducción, espere unos segundos a que se inicie la reproducción musical antes de ajustar el volumen.

Reproducción de audio desde dispositivos Audio Bluetooth

Para reproducir contenidos desde un teléfono, tableta u ordenador portátil adecuado que disponga de Audio Bluetooth, primero necesitará emparejar dicho dispositivo con la unidad Air.

Emparejamiento

Asegúrese de que la unidad Air está encendida.

Pulse el botón **BT** en la parte superior de la unidad o en el mando a distancia.

La unidad entrará en modo de emparejamiento Bluetooth. Esto se indica por un LED azul que parpadea. La unidad permanecerá en modo de emparejamiento Bluetooth durante 30 segundos. Si no ha realizado el emparejamiento dentro de este tiempo, la unidad saldrá del modo de emparejamiento. Puede entrar de nuevo en modo de emparejamiento pulsando simplemente el botón **BT** otra vez.

Con la unidad Air en modo de emparejamiento, abra los ajustes de Bluetooth en su dispositivo móvil. Estos ajustes varían de acuerdo con su dispositivo, pero normalmente encontrará un menú denominado Bluetooth en su menú de ajustes.

Active Bluetooth en su dispositivo y seleccione Emparejamiento (o Conectar o similar).

Debe colocarse a menos de 10 metros de distancia de la unidad Air con una línea de visión despejada. Su dispositivo debe mostrar una lista con los dispositivos Bluetooth que puede detectar. Uno de estos debe ser "Air 100 XXXX" o "Air 200 XXXX", donde XXXX corresponde al número de serie único de su unidad. Seleccione simplemente su unidad Air de la lista y su dispositivo debe emparejarse con él de forma automática.

Una vez que el dispositivo y su unidad Air se hayan emparejado satisfactoriamente, el LED del sistema musical inalámbrico dejará de parpadear.

Una vez emparejados, podrá seleccionar la unidad Air como dispositivo de reproducción para su teléfono/tableta Bluetooth sin necesidad de ejecutar otra vez el proceso de emparejamiento a no ser que desee utilizar un dispositivo diferente.

Reproducción desde Bluetooth

Cuando inicie la reproducción de audio en su dispositivo emparejado, la opción de transmitir a través de Bluetooth debe estar disponible. Seleccione Bluetooth o el nombre apropiado para su Air, la reproducción desde Bluetooth debe iniciarse.

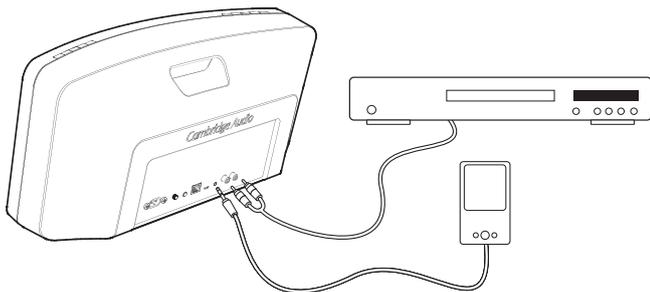
Puede utilizar los controles de volumen de su dispositivo Bluetooth y del sistema musical inalámbrico para regular el nivel.

Para parar/pausar el audio Bluetooth, utilice los controles de reproducción en el mismo dispositivo Bluetooth.

Reproducción de audio desde fuentes analógicas locales

Para reproducir desde una fuente de audio local (como un reproductor MP3 o un reproductor de CD), conecte simplemente la fuente de audio a la entrada "MP3 In" (conector minijack estéreo de 3,5mm) o los conectores "Audio In" (RCA/fono) en el panel trasero de la unidad.

Pulse el botón AUX en la parte superior de la unidad para alternar entre la fuente "Audio IN" y "MP3 In".



Los controles de volumen del sistema musical inalámbrico sirven para regular el volumen de la forma habitual.

Nota: El inicio de una transmisión de audio a través de AirPlay, radio por Internet o Bluetooth tiene siempre prioridad y hace que la unidad Air se conmute de forma automática a la fuente de transmisión. Para volver a la reproducción de audio analógico desde la fuente de transmisión, pulse simplemente el botón AUX en la parte superior de la unidad para detener la reproducción en streaming y retornar la unidad a las fuentes analógicas.

Spotify Connect

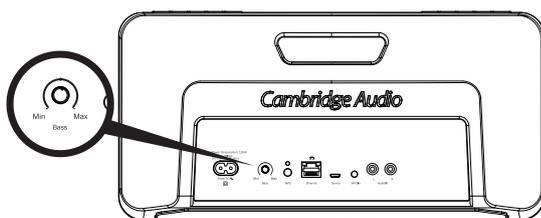
Spotify le permite escuchar millones de canciones - los artistas que ama, los últimos éxitos y descubrimientos solo para usted. Si es un usuario de Spotify Premium, podrá controlar su unidad Air mediante la aplicación Spotify.

1. Conecte la unidad Air a la misma red Wi-Fi a la que están conectados al ordenador, teléfono o tableta que ejecutan la aplicación Spotify.
2. Abra la aplicación Spotify y reproduzca cualquier canción.
3. Pulse la imagen de la canción en la esquina inferior izquierda de la pantalla.
4. Pulse el icono Conectar
5. Seleccione su unidad Air de la lista.

Para obtener más información sobre cómo configurar y utilizar Spotify Connect, visite www.spotify.com/connect.

El software Spotify está sujeto a licencias de terceros que se encuentran aquí: www.spotify.com/connect/third-party-licenses.

Control de graves



El control de graves se encuentra en el panel trasero del sistema musical inalámbrico Air 100/200 de Cambridge Audio. La modificación de este ajuste permite adaptar la respuesta de graves/baja frecuencia de la unidad a sus preferencias y a las cualidades acústicas de la habitación.

En especial, la colocación de la unidad Air en la esquina de una habitación puede contribuir a aumentar su respuesta de graves, mientras que si la colocamos en un espacio abierto puede reducirla. Este control está diseñado de tal forma que permite ajustar la respuesta de graves para obtener un equilibrio sonoro natural en cada habitación.

El mando a distancia incluye también botones Graves - y Graves + que desempeñan la misma función y permiten evaluar y ajustar el equilibrio sonoro a distancia.

Cambiar el nombre de la unidad Air

Por defecto, la unidad Air se identifica por su número de serie, por ejemplo: 'Air 100 008571'. Así es como aparece en la aplicación o cuando se selecciona como altavoz AirPlay o Bluetooth.

Si lo desea, puede cambiar el nombre de la unidad Air por otro de su elección. Por ejemplo: "Air salón" o "Air de Ben". Lo más fácil es cambiar el nombre durante el proceso de instalación.

Para ello, vaya a "Ajustes > Dispositivos" dentro de la aplicación y seleccione el altavoz Air cuyo nombre desea cambiar. A continuación, pulse el botón "i". Se abrirá una página web dentro de la aplicación donde podrá cambiar el nombre de la unidad Air.

Escriba el nombre nuevo que desee en el cuadro Nombre del dispositivo AirPlay, y pulse "Cambiar el nombre". A continuación, verá el mensaje "Se han aplicado satisfactoriamente los nuevos ajustes" y su unidad Air cambiará de nombre. Es posible que necesite cerrar y reiniciar la aplicación para reconectar a su altavoz Air con el nombre recién cambiado.

Restablecer a los ajustes de fábrica

Para restablecer la unidad Air a sus ajustes de fábrica, siga los pasos siguientes:

¡ADVERTENCIA! este paso borrará toda la información de red, restablecerá los ajustes de nombre, ecualizador, graves/volumen y cambiará las emisoras preestablecidas de radio por Internet a los ajustes definidos en fábrica.

Encendido de la unidad.

Cuando el pequeño LED situado encima del botón WPS en el panel trasero empiece a parpadear lentamente en verde, pulse y mantenga oprimido el botón WPS y el botón Standby de forma simultánea durante 5 segundos o hasta que el indicador WPS cambie a amarillo.

El sistema restablecerá ahora los ajustes de fábrica y se apagará en 10 segundos aproximadamente.

Apagado automático

Para contribuir al ahorro de energía, el sistema musical inalámbrico Air de Cambridge Audio se apagará de forma automática si no detecta ninguna actividad del usuario o una reproducción de audio en un periodo de tiempo predefinido por el usuario. El estado predeterminado en fábrica es que la unidad se apague después de ocho horas; sin embargo, este periodo de tiempo se puede modificar utilizando los ajustes de apagado automático de las aplicaciones para iOS y Android.

Ayuda y solución de problemas

Si experimenta algún problema, póngase inmediatamente en contacto con nosotros a través de nuestros números de teléfono de atención al cliente (indicados en la pegatina de la unidad Air) o a través de nuestro sitio web. La siguiente descripción de las luces de estado de la unidad Air puede ser útil para la solución de problemas y se ruega indicar en cualquier correspondencia con nosotros.

LED del WPS (junto al botón WPS en el panel trasero)

Verde continuo - La unidad está conectada a una red.

Verde intermitente (destellos rápidos) - La unidad se pone en marcha.

Verde intermitente (destellos lentos) - La unidad intenta conectarse a una red.

Verde/ámbar/rojo intermitente - La unidad está en modo de conexión WPS.

Verde/ámbar intermitente - La unidad está lista para la introducción de una contraseña de red Wi-Fi a través de la aplicación.

Amarillo intermitente (destellos lentos) - Problema con la red. Compruebe que el router está encendido y que no está fuera de alcance.

Solución de problemas

Si experimenta algún problema con la unidad Air, puede resultarle útil la sección de ayuda que encontrará en nuestra página web: <https://techsupport.cambridgeaudio.com>.

Orientaciones generales de ayuda:

Si tiene dificultad para conectar la unidad Air a su red, estos pasos pueden ayudarle a resolver el problema:

- Confirme que un PC conectado puede acceder a Internet (es decir, puede navegar por la web) que utilice la misma red.
- Si tiene una red Wi-Fi cifrada, compruebe que ha introducido la clave o contraseña correcta en la unidad Air. Recuerde que las teclas de formato de texto distinguen entre mayúsculas y minúsculas.

Si su unidad Air puede conectarse satisfactoriamente a la red, pero no puede reproducir determinadas emisoras de radio por Internet, podría deberse a una de las causas siguientes:

- La emisora no emite a esta hora del día (recuerde que podría encontrarse en una zona horaria diferente).
- La emisora ha alcanzado el número máximo permitido de oyentes simultáneos.
- La emisora ha dejado de emitir.
- El enlace en nuestra base de datos está simplemente caducado.
- La conexión de Internet entre el servidor (a menudo situado en un país diferente) y su equipo es lenta.
- Pruebe con un PC para reproducir la transmisión a través del sitio web de la emisora de radiodifusión.

Para cualquier reparación, sea o no dentro del período de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Para consultar los vídeos de instalación, las guías de ayuda y más preguntas y respuestas, visite:

<https://www.cambridgeaudio.com/products/wireless-speakers/air-100>

o

<https://www.cambridgeaudio.com/products/wireless-speakers/air-200>

Especificaciones técnicas

Modelo:	Air 100 / Air 200
Descripción:	Sistema musical inalámbrico
Características técnicas:	Tecnología AirPlay de Apple Tecnología Bluetooth (compatible con aptX, AAC y SBC) Radio por Internet Entrada Aux (RCA y de 3,5 mm) Procesamiento digital de señales (DSP) Amplificador digital de alta calidad clase D Control remoto Control de graves ajustable
Unidades transductoras:	Air 100 2 transductores BME (radiador de modo equilibrado) de 100mm (4 pulgadas) Air 200 2 transductores BMR (radiador de modo equilibrado) de 57mm (2,25 pulgadas) 1 subwoofer de 165mm (6,5 pulgadas)
Potencia de salida del amplificador:	Air 100: 100W Air 200: 200W
Tensión de entrada:	100V – 240V (50/60Hz)
Consumo de energía en espera:	<0,5W
Apagado automático (APD)	Ajustable de 23 horas y 45 minutos a 15 minutos, o DESACTIVADO (OFF)
Wi-Fi:	IEEE 802.11 b/g
Cifrado de Wi-Fi:	WEP, WPA, WPA2
Ethernet	IEEE 802.3, 10 Base-T o 100 Base-T
Air 100	
Altura:	182 mm (7,2 pulgadas)
Anchura:	354 mm (13,9 pulgadas)
Profundidad:	118 mm (4,6 pulgadas)
Peso neto:	4,1kg (9 libras)
Air 200	
Altura:	220 mm (7,2 pulgadas)
Anchura:	450 mm (17,7 pulgadas)
Profundidad:	174 mm (6,9 pulgadas)
Peso neto:	5,1kg (11,2 libras)
Compatibilidad con AirPlay:	
	AirPlay es compatible con dispositivos iPhone, iPad e iPod touch con el sistema operativo iOS 4.3.3 o posterior, Mac con el sistema operativo OS X Mountain Lion, y Mac y PC con iTunes 10.2.2 o posterior.
	AirPlay, iPad, iPhone e iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.
	Nota: La unidad Air puede utilizar los códecs SBC, aptX y AAC para el enlace Bluetooth. Estos se utilizan para el enlace Bluetooth en sí y no representan la capacidad de reproducción de archivos musicales de la unidad Air.
	Tanto para AirPlay como para Bluetooth, la capacidad de reproducción de archivos es determinada por los tipos de archivos que su dispositivo fuente (teléfono/tableta, etc.) puede reproducir, esto es, si su teléfono puede reproducirlo (y enviarlo a través de Bluetooth o AirPlay) ¡la unidad Air lo puede reproducir!

Cambridge Audio es una marca de Audio Partnership Plc

Sede: Gallery Court, Hankey Place

Londres, SE1 4BB, Reino Unido

Registrada en Inglaterra. Número 2953313.

www.cambridgeaudio.com

